

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 January 2011
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 7 января 2011 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) и резолюцию 1962 (2010) Совета Безопасности от 20 декабря 2010 года, в соответствии с которой мандат ООНКИ был продлен до 30 июня 2011 года. Хотел бы выразить признательность Совету Безопасности за принятое им решение с целью усиления ООНКИ в течение первого и второго раунда выборов ивуарийского президента, в том числе путем а) временной передислокации трех пехотных компаний и авиационного подразделения в составе двух военных вертолетов общего назначения из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) в состав ООНКИ в рамках межмиссионных соглашений о сотрудничестве, как предусматривается в резолюциях 1609 (2005) и 1938 (2010) и как это было санкционировано в резолюции 1951 (2010); и б) развертывания дополнительных 500 сотрудников персонала в форме, включая 400 военнослужащих и 100 полицейских для укрепления уже имеющихся контингентов ООНКИ, как было одобрено в резолюции 1942 (2010).

Я также выражаю признательность Совету Безопасности за утверждение в резолюции 1962 (2010) дальнейшего продления временной передислокации трех пехотных рот и одного авиационного подразделения в составе двух военных вертолетов общего назначения из МООНЛ после начала непредвиденного кризиса, который возник после объявления результатов второго раунда президентских выборов.

Ситуация в плане безопасности продолжает ухудшаться, и возникают новые задачи по мере того, как тупиковая ситуация остается без урегулирования. ООНКИ действует в открыто враждебных условиях безопасности, подвергаясь непосредственным угрозам со стороны регулярных и нерегулярных сил, преданных бывшему президенту Гбагбо. Нестабильная ситуация в плане безопасности может стремительно трансформироваться в крупномасштабный конфликт. Конкретные угрозы в адрес Миссии в вопросах материально-технического обеспечения включают отказ в таможенной очистке для жизненно важных поставок через морской порт, создание препятствий для торговцев, с тем чтобы они не продавали топливо и материалы ООНКИ и ее персоналу, и затруднение поставок предметов снабжения для персонала ООНКИ и в места действия их действий путем создания завалов на дорогах и с использованием других средств.



В ответ на это ООНКИ и Секретариат приступили к осуществлению альтернативных мер для обеспечения бесперебойного снабжения миссии, в том числе обеспечили создание альтернативной базы материально-технического снабжения в Буаке и открыли альтернативные маршруты поставок по сухопутным дорогам и по воздуху из Ганы и Буркина-Фасо. Однако эти альтернативные меры основываются на полетах вертолетов в пределах Кот-д'Ивуара для поставки по воздуху топлива и других материалов из Буаке в Абиджан и в другие районы. Эти меры являются уязвимыми и могут быть прерваны и поэтому требуют соответствующих механизмов обеспечения защиты.

Более того, средства массовой информации, в частности государственная радиовещательная корпорация «Радё дифузьон телевизон ивуарьен» (РТИ), используются для подстрекательства враждебности и насилия в отношении отдельных ивуарийских этнических, религиозных и политических групп и в отношении миссии, в том числе путем распространения идей ненависти и распространения лживой информации.

В результате толпы молодых патриотов и другие элементы, преданные бывшему президенту Гбагбо, такие как Республиканская гвардия, Центр командования операциями безопасности (СЕКОС) и морской компонент ивуарийских сил безопасности и обороны, физически препятствуют патрулям ООНКИ и деятельности гражданского персонала. С тем чтобы спровоцировать миротворцев на применение силы, они также осуществляют нападения на патрули, в результате чего несколько человек получили ранения и было уничтожено имущество Организации Объединенных Наций. «Молодые патриоты» также заявили, что они намереваются совершить нападение на отель «Гольф», который является временным местом функционирования законного правительства Кот-д'Ивуара и по-прежнему окружен регулярными и нерегулярными силами, преданными бывшему президенту Гбагбо. Эти элементы затрудняют свободу передвижения ООНКИ и гражданского населения в отель и из него; они также разместили минометы и другие тяжелые виды оружия в непосредственной близости, которые нацелены на отель.

Кроме того, поступили сообщения о серьезных нарушениях прав человека как в Абиджане, так и в других районах, особенно на западе. В последние дни также имело место усиление межэтнической напряженности, особенно в западных районах. Положение в Абиджане может резко еще больше ухудшиться. Кроме того, ограничения на свободу передвижения ООНКИ серьезно препятствуют возможностям Операции осуществлять свой мандат с целью обеспечения защиты гражданского населения и поощрения прав человека. Доступ в пострадавшие районы имеет важное значение для того, чтобы в максимально возможной степени предотвратить случаи нарушений и осуществлять расследования, с тем чтобы виновные лица могли быть привлечены к ответственности. Тем не менее различные силы, преданные бывшему президенту Гбагбо, и толпы молодых патриотов организуются, для того чтобы заблокировать доступ миссии в места, где, согласно сообщениям, имели место серьезные нарушения прав человека, в том числе предполагаемые места массовых захоронений в Абиджане, а также вблизи Далоа на западе. Группа ООНКИ по вопросам прав человека, которая осуществляет расследования сообщений о нарушениях прав человека, соответственно нуждается в усиленных мерах обеспечения безопасности.

В качестве первой меры в рамках ОООНКИ были предприняты усилия, с тем чтобы усилить свои воинские и полицейские подразделения в Абиджане путем переброски большого числа военнослужащих и полицейских с севера и востока страны. Например, силы быстрого реагирования/резервные силы миссии (один батальон), который ранее размещался в Ямусукро, сейчас занимается обеспечением круглосуточной охраны отеля «Гольф», чем также занимаются семь взводов из состава регулярных полицейских сил. В результате этого миссия не способна стремительно реагировать на любое ухудшение ситуации в области безопасности в других районах, особенно на западе. Поэтому важно в срочном порядке усилить этот критически важный потенциал.

Когда в 2003 году было принято решение об учреждении Миссии, численность военнослужащих ОООНКИ была рассчитана исходя из понимания о том, что французские силы в рамках операции «Единорог» будут обеспечивать необходимый потенциал сил быстрого реагирования для ОООНКИ. Однако с тех пор операция «Единорог» сократила свое присутствие на местах до нынешней численности в 900 военнослужащих и сообщила ОООНКИ, что в настоящее время они могут обеспечивать такой потенциал быстрого реагирования только для ОООНКИ в Абиджане. Совет Безопасности, вероятно, также помнит о том, что в начале 2009 года по мере того, как набирал обороты мирный процесс и стороны договорились о проведении выборов, ОООНКИ осуществила репатриацию одного батальона, исходя из предполагаемого сокращения объема задач, которые будут выполняться миссией. Поэтому в нынешних трудных условиях Миссии необходимо иметь дополнительный потенциал. В частности, по-прежнему важное значение имеют упомянутые выше средства, уже переведенные из состава МООНЛ в состав ОООНКИ.

В этой связи я хотел бы рекомендовать Совету Безопасности санкционировать осуществление следующих мер, с тем чтобы обеспечить для миссии адекватный потенциал для решения нынешних проблем в области безопасности на местах с точки зрения защиты персонала и охраны объектов Организации Объединенных Наций, обеспечения охраны поставок жизненно важных материалов, ликвидации вышеупомянутых угроз, повышения возможностей миссии по преодолению создаваемых препятствий и отказа в доступе, с которыми она сталкивается сейчас, и обеспечения для миссии возможностей предпринимать реальные усилия по защите гражданского населения:

- a) развертывание одного батальона в составе 850 военнослужащих для замены сил быстрого реагирования/резервных сил миссии;
- b) развертывание до одного батальона (850 военнослужащих), с тем чтобы заменить три пехотные роты Пакистана, которые были заимствованы из МООНЛ после их возвращения в МООНЛ. Развертывание этого батальона частично компенсирует утерянный потенциал в результате репатриации бангладешского батальона в начале 2009 года;
- c) развертывание госпиталя второго уровня в составе 100 сотрудников ввиду ухудшения ситуации в плане безопасности и сокращения доступа для персонала ОООНКИ в национальные медицинские учреждения;
- d) передислокация на временной основе трех боевых вертолетов Ми-24 с экипажами (примерно 200 военнослужащих) из состава МООНЛ в состав ОООНКИ с целью сопровождения полетов вертолетов снабжения, а также в ка-

честве фактора устрашения и защиты в свете возникших враждебных условий, которые возникли. Если Секретариат не сможет заручиться согласием страны, предоставляющей воинские контингенты для передислокации средств из состава МООНЛ, мы рассматриваем альтернативные варианты использования средств других стран, предоставляющих воинские контингенты, и информируем Совет Безопасности об этом в соответствующее время;

е) в пределах общей санкционированной численности полицейских подразделений замена 60 полицейских, в настоящее время подлежащих передислокации и репатриации, на 60 членов полицейского подразделения для противодействия угрозам, которые создают невооруженные толпы для свободы перемещения персонала Организации Объединенных Наций и для объектов Организации Объединенных Наций;

ф) в случае если кризис будет продолжаться, будет необходимо продлить на период после конца января 2011 года решение о временном переводе авиационного подразделения в составе двух военных транспортных вертолетов из состава МООНЛ, как было санкционировано в резолюции 1951 (2010), и продление после марта 2011 года развертывания дополнительных 500 одетых в форму военных и полицейских служащих (в составе 400 военнослужащих и 100 полицейских), как было санкционировано в резолюции 1942 (2010).

Таким образом, вышеупомянутые предложения повлекут за собой увеличение общей санкционированной численности военного персонала до конца предусмотренного мандатом периода до 2000 человек наряду с временным военным и полицейским потенциалом, упомянутым в пункте (f) выше.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
